

32006D0357

20.5.2006

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

L 134/23

**DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL****tat-8 ta' Novembru 2005****dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni provviżorja tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-gvern tal-Ġeorgja dwar ċerti aspetti ta' servizzi ta' l-ajru**

(2006/357/KE)

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

*Artikolu 1*

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 80(2), flimkien ma' l-ewwel sentenza ta' l-Artikolu 300(2)(1), tiegħu,

L-iffirmar tal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Ġeorgja dwar ċerti aspetti tas-servizzi ta' l-ajru qiegħed hawn jiġi approvat f' isem il-Komunita', soġġett għad-Deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-konkluzjoni ta' l-imsemmi Ftehim.

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

It-test tal-ftehim huwa anness ma' din id-Deċiżjoni.

*Artikolu 2*

Billi:

Il-President tal-Kunsill qiegħed hawn jiġi awtorizzat jagħzel il-persuna(i) bis-setgħa li jiffirma(w) il-Ftehim f' isem il-Komunita' soġġett għall-konkluzjoni tiegħu.

*Artikolu 3*

(1) Il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni fil-5 ta' Ġunju 2003 sabiex tiftaħ negozjati ma' pajjiżi terzi dwar is-sostituzzjoni ta' ċerti disposizzjonijiet fi ftehim bilaterali eżistenti bi ftehim Komunitarju.

Sakemm jidhol fis-seħħ, il-Ftehim għandu jiġi applikat provviżorjament mill-ewwel jum ta' l-ewwel xahar wara d-data li fiha l-Par-tijiet ikunu nnotifikaw lil xulxin dwar il-konkluzjoni tal-proċeduri meħtieġa għal dan il-ghan.

*Artikolu 4*

(2) Il-Kummissjoni nneozjat f'isem il-Komunita' Ftehim mal-Ġeorgja dwar ċerti aspetti ta' servizzi ta' l-ajru skond il-mekkaniżmi u d-direttivi fl-Anness mad-Deċiżjoni tal-Kunsill li tawtorizza lill-Kummissjoni li tiftaħ negozjati ma' pajjiżi terzi dwar is-sostituzzjoni ta' ċerti disposizzjonijiet fi ftehim bilaterali eżistenti bi ftehim Komunitarju.

Il-President tal-Kunsill qiegħed hawn jiġi awtorizzat jagħmel in-notifika prevista fl-Artikolu 8(2) tal-Ftehim.

Magħmul fi Brussell, nhar it-8 ta' Novembru 2005.

(3) Il-Ftehim negozjat mill-Kummissjoni għandu jiġi ffirmat u applikat provviżorjament, suġġett għall-konkluzjoni eventwali tiegħu f'data aktar tard,

Għall-Kunsill  
Il-President  
G. BROWN

**FTEHIM****Bejn il-Komunità Ewropea u l-Gvern tal-Ġeorgja dwar Ċerti aspetti ta' servizzi ta' l-ajru**

IL-KOMUNITÀ EWROPEA

minn naħa waħda, u

IL-GVERN TAL-ĠEORĠJA

min-naħa l-oħra

(minn hawn 'il quddiem imsejhin "il-Partijiet")

INNUTAW li numru ta' ftehim bilaterali dwar servizzi ta' l-ajru ġew konklużi bejn diversi Stati Membri tal-Komunità Ewropea u l-Ġeorgja li fihom disposizzjonijiet li jmorru kontra l-liġi Komunitarja,

INNUTAW li l-Komunità Ewropea għandha l-kompetenza esklużiva rigward diversi aspetti li jistgħu jiġu inklużi fi ftehim bilaterali dwar servizzi ta' l-ajru bejn l-Istati Membri tal-Komunità Ewropea u pajjiżi terzi,

INNUTAW li taht il-liġi tal-Komunità Ewropea, kumpanniji ta' l-ajru Komunitarji stabbiliti fi Stat Membru għandhom id-dritt għal aċċess mhux diskriminatorju għal rotot ta' l-ajru bejn l-Istati Membri tal-Komunità Ewropea u pajjiżi terzi,

WARA LI KKUNSIDRAW dawk il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u ċerti pajjiżi terzi li jipprevedu l-possibbiltà, għaċ-ċittadini ta' dawn il-pajjiżi terzi, li jsiru proprjetarji fir-rigward ta' kumpanniji ta' l-ajru liċenzjati skond il-liġi tal-Komunità Ewropea,

GHARFU li ċerti disposizzjonijiet ta' dawk il-Ftehim bilaterali dwar servizzi ta' l-ajru bejn Stati Membri tal-Komunità Ewropea u l-Ġeorgja, li jmorru kontra l-liġi tal-Komunità Ewropea, għandhom isiru kompletament konformi magħha sabiex tiġi stabbilita bażi legali tajba għas-servizzi ta' l-ajru bejn il-Komunità Ewropea u l-Ġeorgja u sabiex tiġi ppreservata l-kontinwità ta' dawn is-servizzi ta' l-ajru,

INNUTAW li d-disposizzjonijiet ta' dawk il-Ftehim bilaterali dwar servizzi ta' l-ajru bejn l-Istati Membri tal-Komunità Ewropea u l-Ġeorgja, li ma jmorrux kontra l-liġi tal-Komunità Ewropea, ma għandhomx bżonn jiġu emendati jew sostitwiti,

INNUTAW li mhuwiex l-għan tal-Komunità Ewropea, bhala parti minn dawn in-negozjati, li jiddied il-volum totali tat-traffiku bl-ajru bejn il-Komunità Ewropea u l-Ġeorgja, li jintlaqat il-bilanċ bejn il-kumpanniji ta' l-ajru Komunitarji u l-kumpanniji ta' l-ajru tal-Ġeorgja, jew li tinnegozja emendi għad-disposizzjonijiet ta' dawk il-Ftehim bilaterali eżistenti dwar servizzi ta' l-ajru li jikkonċernaw id-drittijiet tat-traffiku,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

*Artikolu 1*

**Disposizzjonijiet Ġenerali**

1. Għall-finijiet ta' dan il-Ftehim, "Stati Membri" tfisser Stati Membri tal-Komunità Ewropea.

2. Ir-riferimenti f'kull wieħed mill-Ftehim elenkati fl-Anness I għaċ-ċittadini ta' l-Istat Membru li jkun Parti minn dak il-Ftehim għandhom jiġu mifhuma bhala riferimenti għaċ-ċittadini ta' l-Istati Membri tal-Komunità Ewropea.

3. Ir-riferimenti f'kull wieħed mill-Ftehim elenkati fl-Anness I għall-kumpanniji ta' l-ajru jew għal-linji ta' l-ajru ta' l-Istat Membru li jkun Parti minn dak il-Ftehim għandhom jiġu mifhuma bhala riferimenti għall-kumpanniji ta' l-ajru jew għal-linji ta' l-ajru nominati minn dak l-Istat Membru.

4. L-għoti ta' drittijiet ta' traffiku jibqa' jsir permezz ta' ftehim bilaterali.

*Artikolu 2*

**Nomina minn Stat Membru**

1. Id-disposizzjonijiet fil-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu għandhom jiehdu post id-disposizzjonijiet korrispondenti fl-Artikoli elenkati fl-Anness II (a) u (b) rispettivament, fir-rigward tan-nomina ta' kumpannija ta' l-ajru mill-Istat Membru konċernat, ta' l-awtorizzazzjonijiet u l-permessi mogħtija lill-Ġeorgja, u tar-rifjut, tar-revoka, tas-sospensjoni jew tal-limitazzjoni ta' l-awtorizzazzjonijiet jew tal-permessi tal-kumpannija ta' l-ajru, rispettivament.

2. Meta tirċievi nomina mingħand Stat Membru, il-Ġeorgja għandha tagħti l-awtorizzazzjonijiet u l-permessi dovuti bl-anqas dewmien proċedurali possibbli, bil-kondizzjoni li:

- (i) il-kumpannija ta' l-ajru tkun stabbilita, skond it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, fit-territorju ta' l-Istat Membru li nnominaha u jkollha Liċenzja Operattiva valida skond il-liġi tal-Komunità Ewropea;
- (ii) il-kontroll regolatorju effettiv tal-kumpannija ta' l-ajru ikun eżerċitat u miżmum mill-Istat Membru responsabbli għall-hruġ taċ-Ċertifikat ta' l-Operaturi ta' l-Ajru tagħha u l-awtorità aeronawtika kompetenti tkun identifikata b'mod ċar fin-nomina; u
- (iii) il-kumpannija ta' l-ajru tkun proprjetà u tibqa' tkun proprjetà, direttament jew permezz ta' maġġoranza ta' ishma, ta' l-Istati Membri u/jew ta' ċittadini ta' l-Istati Membri, jew ta' Stati Membri oħra elenkati fl-Anness III u/jew ċittadini ta' tali Stati Membri oħra, u kostantement tkun effettivament kontrollata minn tali Stati u/jew tali ċittadini.

3. Il-Bulgarija tista' tirrifjuta, tirrevoka, tissospendi jew tillimita l-awtorizzazzjonijiet jew il-permessi ta' kumpannija ta' l-ajru nominata minn Stat Membru meta:

- (i) il-kumpannija ta' l-ajru ma tkunx stabbilita, skond it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, fit-territorju ta' l-Istat Membru nominanti jew ma jkollhiex Liċenzja Operattiva valida skond il-liġi Komunitarja Ewropea;
- (ii) ma jkunx eżerċitat jew miżmum kontroll regolatorju effettiv tal-kumpannija ta' l-ajru mill-Istat Membru responsabbli għall-hruġ taċ-Ċertifikat ta' l-Operaturi ta' l-Ajru tiegħu, jew l-awtorità aeronawtika rilevanti ma tkunx identifikata b'mod ċar fin-nomina; jew
- (iii) il-kumpannija ta' l-ajru ma tkunx proprjetà u ma tkunx effettivament kontrollata direttament jew permezz ta' maġġoranza ta' ishma minn Stati Membri u/jew ċittadini ta' Stati Membri, jew minn Stati oħra elenkati fl-Anness III u/jew ċittadini ta' tali Stati oħra.

Fl-eżerċizzju tad-dritt tagħha taht dan il-paragrafu, il-Ġeorgja ma għandhiex tiddiskrimina bejn kumpanniji ta' l-ajru Komunitarji fuq bażi ta' nazzjonalità.

#### Artikolu 3

### Drittijiet fir-rigward tal-kontroll regolatorju

1. Id-disposizzjonijiet tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jikkomplementaw l-Artikoli elenkati fl-Anness II(ċ).

2. Meta Stat Membru jkun innomina kumpannija ta' l-ajru li l-kontroll regolatorju tagħha jkun eżerċitat u miżmum minn Stat Membru ieħor, id-drittijiet tal-Ġeorgja taht id-disposizzjonijiet ta' sigurtà tal-Ftehim bejn l-Istat Membru li nnomina l-kumpannija ta' l-ajru u l-Ġeorgja għandu japplika bl-istess mod fir-rigward ta' l-adozzjoni, l-eżerċizzju jew iż-żamma ta' l-istandards ta' sigurtà minn dak l-Istat Membru l-ieħor u fir-rigward ta' l-awtorizzazzjoni għall-operazzjoni ta' dik il-kumpannija ta' l-ajru.

#### Artikolu 4

### Tassazzjoni tal-karburant ta' l-avjazzjoni

1. Id-disposizzjonijiet fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jikkomplementaw id-disposizzjonijiet korrispondenti fl-Artikoli elenkati fl-Anness II(d).

2. Minkejja kull disposizzjoni oħra kuntrarja, xejn minn kull Ftehim elenkat fl-Anness II(d) ma għandu jimpedixxi lil xi Stat Membru milli jimponi taxxi, imposti, dazji, tariffi jew hlasijiet fuq il-karburant fornut fit-territorju tiegħu għall-użu f'ingenu ta' l-ajru ta' kumpannija ta' l-ajru nominata tal-Ġeorgja li topera bejn punt fit-territorju ta' dak l-Istat Membru u punt ieħor fit-territorju ta' dak l-Istat Membru jew fit-territorju ta' Stat Membru ieħor.

#### Artikolu 5

### Tariffi għat-trasport ġewwa l-Komunità Ewropea

1. Id-disposizzjonijiet fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jikkomplementaw l-Artikoli elenkati fl-Anness II(e).

2. It-tariffi li jiġu imposti mill-kumpannija/i ta' l-ajru nominati mill-Ġeorgja taht ftehim elenkat fl-Anness I li jkun fih disposizzjoni elenkata fl-Anness II(e) għat-trasport interament ġewwa l-Komunità Ewropea għandhom ikunu suġġetti għal-liġi tal-Komunità Ewropea.

#### Artikolu 6

### Annessi mal-Ftehim

L-Annessi ma' dan il-Ftehim għandhom jiffurmaw parti integrali minnu.

#### Artikolu 7

### Reviżjoni jew emenda

Il-Partijiet jistgħu, f'kull waqt, jirriveđu jew jemendaw dan il-Ftehim b'konsens reċiproku.

## Artikolu 8

**Dhul fis-seħh u applikazzjoni provvizorja**

1. Dan il-Ftehim għandu jidhol fis-seħh meta l-Partijiet ikunu nnotifikaw lil xulxin bil-miktub li l-proċeduri interni rispettivi meħtieġa għad-dhul fis-seħh tiegħu tlestew.
2. Minkejja l-paragrafu 1, il-Partijiet jaqblu li japplikaw b'mod provvizorju dan il-Ftehim mill-ewwel jum tax-xahar wara d-data li fiha l-Partijiet ikunu nnotifikaw lil xulxin dwar it-tlestija tal-proċeduri meħtieġa għal dan il-għan.
3. Dawk il-Ftehim u arrangamenti oħra bejn Stati Membri u l-Ġeorgja li, fid-data ta' l-iffirmar ta' dan il-Ftehim, għadhom ma dahlux fis-seħh u mhumiex qegħdin jiġu applikati provvizorjament jinsabu elenkati fl-Anness I(b). Dan il-Ftehim għandu japplika għal kull Ftehim u arrangament bhal dawn mad-dhul fis-seħh tagħhom jew ma' l-applikazzjoni provvizorja tagħhom.

## Artikolu 9

**Terminazzjoni**

1. Fil-każ li xi Ftehim elenkat fl-Anness I jiġi terminat, id-disposizzjonijiet kollha ta' dan il-Ftehim li jirrigwardaw il-Ftehim elenkat fl-Anness I konċernat għandhom jiterminaw fl-istess waqt.
2. Fil-każ li dawk il-Ftehim kollha elenkati fl-Anness I jiġu terminati, dan il-Ftehim għandu jitermina fl-istess waqt.

B'XIEHDA TA' DAN, il-firmatarji ta' hawn taht, debitament awtorizzati, iffirmaw dan il-Ftehim.

Magħmul fi Brussel, duplikatament, fit-tielet jum ta' Mejju tas-sena elfejn u sitta, fil-lingwa Ċeka, Daniża, Estona, Finlandiża, Franciża, Germaniża, Griega, Ingliża, Latvjana, Litwana, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Slovakkja, Slovena, Spanjola, Svediza, Taljana, Ungeriza u Georgjana.

Por la Comunidad Europea  
 Za Evropské společenství  
 For Det Europæiske Fællesskab  
 Für die Europäische Gemeinschaft  
 Euroopa Ühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
 For the European Community  
 Pour la Communauté européenne  
 Per la Comunità europea  
 Eiropas Kopienas vārdā  
 Europos bendrijos vardu  
 Az Európai Közösség részéről  
 Għall-Komunità Ewropea  
 Voor de Europese Gemeenschap  
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
 Pela Comunidade Europeia  
 Za Európske spoločenstvo  
 Za Evropsko skupnost  
 Euroopan yhteisön puolesta  
 För Europeiska gemenskapen  
**საქართველოს მთავრობის მხრიდან**

*Georgi Wosdingy*  
*W. Baniat*

Por el Gobierno de Georgia  
 Za vládu Gruzie  
 For Georgiens regering  
 Für die Regierung von Georgien  
 Gruusia valitsuse nimel  
 Για την κυβέρνηση της Γεωργίας  
 For the Government of Georgia  
 Pour le gouvernement de la Géorgie  
 Per il Governo della Georgia  
 Gruzijas valdības vārdā  
 Gruzijos Vyriausybės vardu  
 Grúzia Kormánya részéről  
 Għall-Gvern tal-Ġeorgja  
 Voor de Regering van Georgië  
 W imieniu Rządu Gruzji  
 Pelo Governo da Geórgia  
 Za vládu Gruzínska  
 Za vladu Gruzije  
 Georgian hallituksen puolesta  
 För Georgiens regering  
**ევროკავშირის მხრიდან**

*Georgi Wosdingy*

## ANNEX I

**Lista ta' Ftehim imsemmija fl-Artikolu 1 ta' dan il-Ftehim**

- (a) Ftehim dwar servizzi ta' l-ajru bejn il-Gvern tal-Ġeorgja u l-Istati Membri tal-Komunità Ewropea li, fid-data tal-firma ta' dan il-Ftehim, ġew konklużi, iffirmati u/jew qeghdin jiġu applikati b'mod provvizorju
- Ftehim għat-Trasport bl-Ajru bejn il-Gvern Federali Awstrijak u l-Gvern tal-Ġeorgja ffirmat fi Vjenna fil-15 ta' Diċembru 1997 (data tad-dhul fis-sehh: 01.10.2001), minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim Ġeorgja – Awstrija" fl-Anness II;
  - Ftehim bejn il-Gvern tar-Repubblika ta' Ċipru u l-Gvern tal-Ġeorgja dwar Servizzi ta' l-Ajru ffirmat fi Tbilisi fit-30 ta' Ġunju 1997 (data tad-dhul fis-sehh: 05.11.1998), minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim Ġeorgja – Ċipru" fl-Anness II;
  - Ftehim għat-Trasport bl-Ajru bejn il-Gvern Federali tal-Ġermanja u l-Gvern tar-Repubblika tal-Ġeorgja ffirmat f'Bonn fil-25 ta' Ġunju 1993 (data tad-dhul fis-sehh: 27.11.1994), minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim Ġeorgja – Ġermanja" fl-Anness II;
  - Ftehim bejn il-Gvern tar-Repubblika Ellenika u l-Gvern tar-Repubblika tal-Ġeorgja dwar it-Trasport bl-Ajru ffirmat fi Tbilisi fit-10 ta' April 1997 (data tad-dhul fis-sehh: 27.05.1998), minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim Ġeorgja – Ġreċja" fl-Anness II;
  - Ftehim bejn il-Gvern ta' l-Irlanda u l-Gvern tar-Repubblika tal-Ġeorgja dwar it-Trasport bl-Ajru ffirmat f'Dublin fit-2 ta' Marzu 1995 (data tad-dhul fis-sehh: 02.03.1995), minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim Ġeorgja – Irlanda" fl-Anness II;
  - Ftehim bejn il-Gvern tar-Repubblika tal-Litwanja u l-Gvern tar-Repubblika tal-Ġeorgja dwar is-Servizzi ta' l-Ajru ffirmat fi Tbilisi fit-12 ta' April 1996 (data tad-dhul fis-sehh: 12.01.1999), minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim Ġeorgja – Litwanja" fl-Anness II;
  - Ftehim bejn ir-Renju ta' l-Olanda u r-Repubblika tal-Ġeorgja dwar Servizzi ta' l-Ajru bejn u lil hinn mit-territorji rispettivi tagħhom iffirmat f'Wassenaar fit-3 ta' April 1995 (data tad-dhul fis-sehh: 01.05.1997), minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim Ġeorgja – Olanda" fl-Anness II;
  - Ftehim bejn il-Gvern tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq u l-Gvern ta' l-Awtorità Eżekuttiva (il-Gvern) tal-Ġeorgja dwar Servizzi ta' l-Ajru ffirmat fi Tbilisi fis-17 ta' Settembru 2003, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim Ġeorgja – ir-Renju Unit" fl-Anness II;
- Supplementat b'Memorandum ta' Ftehim magħmul fi Tbilisi fis-17 ta' Settembru 2003, u bil-Verbal ta' Ftehim iffirmat fi Tbilisi fit-2 ta' Novembru 2004.
- (b) Ftehim dwar servizzi ta' l-ajru u arrangamenti oħra inizjalati jew iffirmati bejn il-Gvern tar-Repubblika tal-Ġeorgja u l-Istati Membri tal-Komunità Ewropea li, fid-data tal-firma ta' dan il-Ftehim, għadhom ma daħlux fis-sehh u mhumiex qeghdin jiġu applikati b'mod provvizorju
- Ftehim bejn il-Gvern tal-Belġju u l-Gvern tar-Repubblika tal-Ġeorgja dwar it-Trasport bl-Ajru inizjalat fl-24 ta' Frar 1995, minn hawn 'il quddiem imsejjah, "il-Ftehim Ġeorgja – Belġju" fl-Anness II;
  - Ftehim bejn il-Gvern tar-Repubblika ta' l-Ungerija u l-Gvern tar-Repubblika tal-Ġeorgja dwar it-Trasport bl-Ajru inizjalat fid-29 ta' Ġunju 1995, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim Ġeorgja – Ungerija" fl-Anness II;
  - Ftehim bejn il-Gvern tar-Repubblika tal-Latvja u l-Gvern tal-Ġeorgja dwar it-Trasport Ċivili bl-Ajru iffirmat fi Tbilisi il-5 ta' Ottubru 2005, minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim Ġeorgja – Latvja" fl-Anness II;
  - Ftehim bejn il-Gvern tar-Repubblika tal-Polonja u l-Gvern tar-Repubblika tal-Ġeorgja dwar it-Trasport Ċivili bl-Ajru inizjalat f'Varsavja fis-26 ta' April 1993, minn hawn 'il quddiem imsejjah il-"Ftehim il-Ġeorgja – Polonja" fl-Anness II;

## ANNEX II

**Lista ta' Artikoli fil-Ftehim elenkati fl-Anness I u msemmija fl-Artikoli 2 sa 5 ta' dan il-Ftehim**

## (a) Nomina minn Stat Membru:

- Artikolu 3 tal-Ftehim Ġeorgja – Awstrija;
- Artikoli 3 u 4 tal-Ftehim Ġeorgja – Belġju;
- Artikolu 4 tal-Ftehim Ġeorgja – Ċipru;
- Artikolu 3 tal-Ftehim Ġeorgja – Ġermanja;
- Artikolu 3 tal-Ftehim Ġeorgja – Greċja;
- Artikolu 3 tal-Ftehim Ġeorgja – Ungerija;
- Artikolu 3 tal-Ftehim Ġeorgja – Irlanda;
- Artikolu 3 tal-Ftehim Ġeorgja – Latvja;
- Artikolu 3 tal-Ftehim Ġeorgja – Litwanja;
- Artikolu 4 tal-Ftehim Ġeorgja – Olanda;
- Artikolu 3 tal-Ftehim Ġeorgja – Polonja;
- Artikolu 4 tal-Ftehim Ġeorgja – Renju Unit.

## (b) Ċaħda, Revoka, Sospensjoni jew Limitazzjoni ta' Awtorizzazzjonijiet jew Permessi:

- Artikolu 4 tal-Ftehim Ġeorgja – Awstrija;
- Artikolu 5 tal-Ftehim Ġeorgja – Belġju;
- Artikolu 5 tal-Ftehim Ġeorgja – Ċipru;
- Artikolu 4 tal-Ftehim Ġeorgja – Ġermanja;
- Artikolu 4 tal-Ftehim Ġeorgja – Greċja;
- Artikolu 4 tal-Ftehim Ġeorgja – Ungerija;
- Artikolu 3, paragrafi 5 u 6, tal-Ftehim Ġeorgja – Irlanda;
- Artikolu 4 tal-Ftehim Ġeorgja – Latvja;
- Artikolu 4 tal-Ftehim Ġeorgja – Litwanja;
- Artikolu 5 tal-Ftehim Ġeorgja – Olanda;
- Artikolu 4 tal-Ftehim Ġeorgja – Polonja;
- Artikolu 5 tal-Ftehim Ġeorgja – Renju Unit.

## (ċ) Kontroll regolatorju:

- Artikolu 7 tal-Ftehim Ġeorgja – Belġju;

- (d) Tassazzjoni tal-Karburant ta' l-Avjazzjoni:
- Artikolu 7 tal-Ftehim Ġeorgja – Awstrija;
  - Artikolu 10 tal-Ftehim Ġeorgja – Belgju;
  - Artikolu 7 tal-Ftehim Ġeorgja – Ċipru;
  - Artikolu 6 tal-Ftehim Ġeorgja – Ġermanja;
  - Artikolu 9 tal-Ftehim Ġeorgja – Ġreċja;
  - Artikolu 9 tal-Ftehim Ġeorgja – Ungerija;
  - Artikolu 11 tal-Ftehim Ġeorgja – Irlanda;
  - Artikolu 6 tal-Ftehim Ġeorgja – Latvja;
  - Artikolu 11 tal-Ftehim Ġeorgja – Litwanja;
  - Artikolu 10 tal-Ftehim Ġeorgja – Olanda;
  - Artikolu 6 tal-Ftehim Ġeorgja – Polonja;
  - Artikolu 8 tal-Ftehim Ġeorgja – Renju Unit.
- (e) Tariffi għat-Trasport fi hdan il-Komunità Ewropea:
- Artikolu 11 tal-Ftehim Ġeorgja – Awstrija;
  - Artikolu 13 tal-Ftehim Ġeorgja – Belgju;
  - Artikolu 17 tal-Ftehim Ġeorgja – Ċipru;
  - Artikolu 10 tal-Ftehim Ġeorgja – Ġermanja;
  - Artikolu 12 tal-Ftehim Ġeorgja – Ġreċja;
  - Artikolu 8 tal-Ftehim Ġeorgja – Ungerija;
  - Artikolu 6 tal-Ftehim Ġeorgja – Irlanda;
  - Artikolu 11 tal-Ftehim Ġeorgja – Latvja;
  - Artikolu 9 tal-Ftehim Ġeorgja – Litwanja;
  - Artikolu 6 tal-Ftehim Ġeorgja – Olanda;
  - Artikolu 10 tal-Ftehim Ġeorgja – Polonja;
  - Artikolu 7 tal-Ftehim Ġeorgja – Renju Unit.
-



## ANNEX III

**Lista ta' Stati oħra msemmija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Ftehim**

- (a) Ir-Repubblika ta' l-Islanda (taħt il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea);
  - (b) Il-Prinċipat ta' Liechtenstein (taħt il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea);
  - (ċ) Ir-Renju tan-Norveġja (taħt il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea);
  - (d) Il-Konfederazzjoni Svizzera (taħt il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar it-Trasport bl-Ajru)
-